

TYPE - TYP

RE.0588

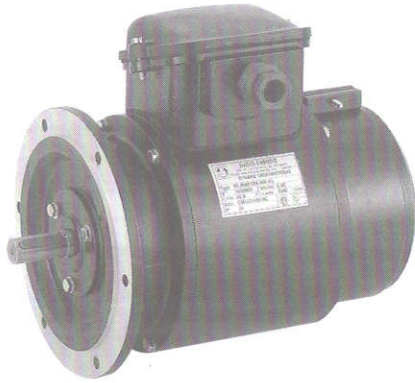


DESTINATION

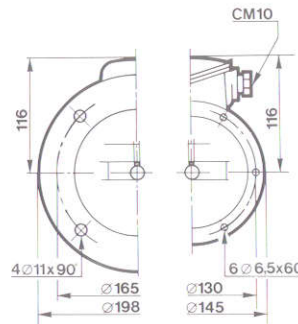
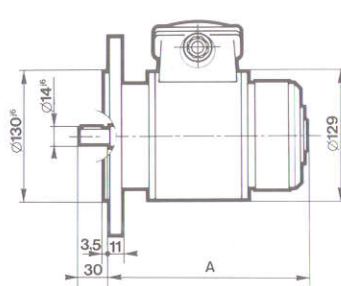
- Installations industrielles
- Utilisation à basses vitesses

DESCRIPTION

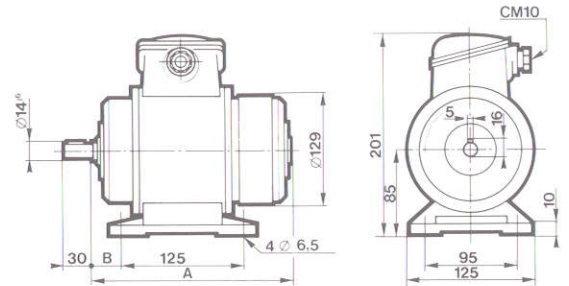
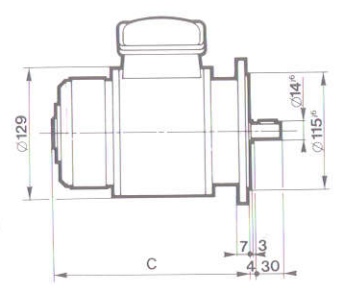
- Dynamo tachymétrique à faible taux d'ondulation
- Excitation par aimants permanents
- Raccordement par boîte à bornes
- Existe en 1 et 2 collecteurs
- Nombreuses variantes



Bride Normalisée  
Normalized-Flange  
Genormter Flansch



Bride Standard  
Standard Flange  
Standard-Flansch



	1 COLLECTEUR 1 COLLECTOR 1 KOLLEKTOR	2 COLLECTEURS 2 COLLECTORS 2 KOLLEKTOREN
A	mm 199	221
B	mm 27	49
C	mm 195	217
MASSE WEIGHT GEWICHT	kg 7,9	8,6

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES • GENERAL DATA • ALLGEMEINE KENNDATEN

DÉSIGNATION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	Symb. Symb.	Unité Unit Einheit	Val/Val/Wert	
Limite mécanique de la vitesse	Max. speed (mechanical)	Max Drehzahl (mechanisch)	$n_m$	tr/min rpm U/min	8000	
Moment d'inertie	Moment of inertia	Trägheitsmoment	J	kg cm <sup>2</sup>	7,50	
Couple d'entraînement à vide	No load driving torque	Leerlaufantriebsmoment	$M_r$	N.cm	4,50	
Effort radial max. sur l'arbre	Max. radial shaft stress	Zulässige Radialkraft auf der Welle	F	daN	3,0	
F.E.M. max. admissible	Maximum E.M.F.	Max zulässige E.M.K.	$E_m$	V	600	
Erreur de linéarité max.	Maximum linearity error	Max. Linearitätsfehler	$\Delta E$	% ET	≤ 0,15	
Taux d'ondulation global (crête à crête)	Overall ripple rate (peak to peak)	Gesamter Oberwellenanteil (Spitze-Spitze)	$\Delta E_c$	% $E_c$	≤ 0,4	
Harmoniques de rotation (f=2 p.n)	Rotation harmonics (f=2 p.n)	Rotationsoberwellen (f=2 p.n)	$\Delta E_p$	% $E_c$	≤ 0,1	
Harmoniques d'encoches (f=Z.n)	Slot harmonics (f=Z.n)	Nutenoberwellen (f=Z.n)	$\Delta E_z$	% $E_c$	≤ 0,3	
Précision d'étalonnage	Calibration precision	Eichgenauigkeit	$\Delta E_o$	% $E_{T_o}$	± 1	
Dérive F.E.M. en temp. -sans compensation -avec compensation	E.M.F. temp. drift -not compensated -compensated	Temperaturgang der E.M.K. -nicht kompensiert -kompensiert	$\Delta E_e$	%/°C	- 0,005	
Constante de temps	Time constant	Zeitkonstante	$C_t$	ms	7,5	
* Filtre : Constante de temps Courant de charge Vitesse	* Filter : Time constant Load current Speed	* Filter : zeitkonstante Laststrom Drehzahl	$Rf \times C_f$ $I_c$ n	ms mA tr/min rpm U/min	1 5 1000	

DÉTAILS CONSTITUTIFS CONSTRUCTION DETAILS FERTIGUNGSEINZELHEITEN		
Nombre de pôles Number of poles Polzahl	2p	2
Nombre d'encoches induit Number of armature slots Nutenzahl	Z	29
Nombre de lames au collecteur Number of collector blades Kollektorlamellenzahl	K	87
Classe d'isolation Insulation class Isolationsklasse	B	(IEC34-1)
Température d'utilisation Operating temperature Betriebstemperatur		-30° -130°C
Protection climatique Climatic protection Klimaschutz	$C_a$	(IEC68-1)
Degré de protection Protection degree Schutzart	IP 54	(IEC34-5)
Sens de rotation : réversible Direction of rotation : reversible Drehrichtung : reversierbar		
Excitation : Aimants permanents : Alnico Excitation : Permanent magnets : Alnico Erregung : Permanentmagnete : Alnico		

Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques techniques dans l'intérêt du progrès technologique.  
We reserve the right to modify technical features in the interest of technological advance.  
Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, behalten wir uns vor.



## DESTINATION

- Industrial applications
- Low speed use

## DESCRIPTION

- DC tachometer generator with low ripple
- Permanent magnet-excitation
- Terminal box
- Available with one or two commutators
- Many options

## ANWENDUNGSBEREICH

- Industrieinsatz
- Für niedrige Drehzahlen

## BESCHREIBUNG

- Gleichstrom-Tachometerdynamo
- Permanentmagnet-Erregung
- Geringe Oberwelligkeit
- Klemmenkasten
- Mit einem oder zwei Kollektoren
- Verschiedene Ausführungen

TYPE - TYP  
**RE.0588**

## VARIANTES DE CONSTRUCTION • MECHANICAL OPTIONS • KONSTRUKTIONSVARIANTEN

### BOUITS D'ARBRES ET ROUEMENTS / SHAFT ENDS AND BEARINGS / WELLENENDEN UND KUGELLAGER

	Côté entraînement/Mounting side/Antriebsseite			Côté opposé entraînement/Opposite mounting side/Gegenantriebsseite		
	D (mm)	L (mm)	Roulements/Bearings/Kugellager	D (mm)	L (mm)	Roulements/Bearings/Kugellager
Standard	14	30	15 x 35 x 11 ZZ	14	30	15 x 35 x 11 ZZ
Max	14	-	15 x 35 x 11 ZZ	14	-	15 x 35 x 11 ZZ

VARIANTES DE CONSTRUCTION	OPTIONS	SONDERAUSFÜHRUNGEN
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Joint sur bout d'arbre (IP 56)</li> <li>• Sans boîte à bornes</li> <li>• Brides spéciales</li> <li>• Carcasse soudée (Marine nationale)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sealing ring (IP 56)</li> <li>• Without terminal box</li> <li>• Special flanges</li> <li>• Welded housing (Navy)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wellendichtung (IP 56)</li> <li>• Ohne Klemmenkasten</li> <li>• Sonderflansche</li> <li>• Geschweißtes Gehäuse (Marine)</li> </ul>

ADAPTATIONS USUELLES SUR 2 <sup>e</sup> BOUT D'ARBRE	AVAILABLE OPTIONS ON 2 <sup>nd</sup> SHAFT END	GÄNGIGE ANBAUMÖGLICHKEITEN AM 2. WELLENENDE
<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2<sup>e</sup> bride</li> <li>• Ensemble monobloc avec roue phonique ou alternateur RY 32</li> <li>• Dynamo tachymétrique</li> <li>• Générateur d'impulsions</li> <li>• Commutateur centrifuge</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2<sup>nd</sup> flange</li> <li>• Single assembly with high frequency electromagnetic generator of AC-tacho RY 32</li> <li>• DC-tacho</li> <li>• Encoder</li> <li>• Centrifugal switch</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2. Flansch</li> <li>• Monoblock-Model mit elektromagnetischem Hochfrequenz-Generator oder AC-Tacho RY 32</li> <li>• DC-Tacho</li> <li>• Impulsgeber</li> <li>• Fliehkraftschalter</li> </ul>

### REPÉRAGE ET POLARITÉ DES BORNES (CÂBLES) POUR UNE ROTATION ANTIHORAIRE VUE DU CÔTÉ ENTRAÎNEMENT MARKINGS AND POLARITY OF TERMINALS (CABLES) FOR COUNTER-CLOCKWISE ROTATION VIEWING THE MOUNTING FACE KENNZEICHNUNG UND POLARITÄTEN DER KLEMMEN (KABEL) FÜR EINE LINKSDREHUNG AUF DER A-SEITE

1 collecteur / 1 collector / 1 Kollektor	2 collecteurs / 2 collectors / 2 Kollektoren			
A 1 : + A 2 : -	Coll. 1	1 A 1 : + 1 A 2 : -	Coll. 2	2 A 1 : + 2 A 2 : -

## VARIANTES ÉLECTRIQUES • ELECTRICAL OPTIONS • ELEKTRISCHE AUSFÜHRUNGEN

			Min.											Max.
F.E.M. à 1000 tr/mn E.M.F. at 1000 rpm E.M.K. bei 1000 U/min	E <sub>n</sub>	V	1 coll.	30	60	100	110	120	150	200	300	600	700	1000
			2 coll.		2 x 60	2 x 100		2 x 120		2 x 200		2 x 600		
Constante de vitesse Voltage gradient Drehzahlkonstante	C <sub>v</sub>	V/tr/min V/rpm V/U/min	1 coll.	0,03	0,06	0,10	0,11	0,12	0,15	0,20	0,30	0,60	0,70	1,00
			2 coll.		2 x 0,06	2 x 0,10		2 x 0,12		2 x 0,20		2 x 0,60		
Résistance de l'induit Armature resistance Ankerwiderstand	R <sub>a</sub>	Ω	1 coll.	4	12	35	40	50	75	130	300	1300	1900	2600
			2 coll.		2 x 25	2 x 80		2 x 100		2 x 300		2 x 1700		
Courant max. thermique Max thermal load Thermischer Grenzstrom	I <sub>th</sub>	A	1 coll.	1,80	0,90	0,55	0,45	0,45	0,35	0,30	0,18	0,09	0,07	0,06
			2 coll.		2 x 0,45	2 x 0,25		2 x 0,25		2 x 0,10		2 x 0,045		
Vitesse max. admissible Max. allowed speed Max. zulässige Drehzahl	n <sub>a</sub>	tr/min rpm U/min	1 coll.	8000	5000	3000	2700	2500	2000	1500	1000	500	425	300
			2 coll.		5000	3000		2500		1500		500		

## B A L A I S • B R U S H E S • B Ü R S T E N

Nombre Number Anzahl	Dimensions Sizes Maße	Qualité/Grade/Qualität	Domaine d'utilisation/Application limits/Anwendungsbereich		Réf./Ref/Referenz
		Electrographitiques Electrographite Elektrographit	Recommandés pour vitesses élevées et F.E.M Recommended for high speed and E.M.F Empfohlen für hohe Drehzahlen und E.M.K	> 300 V > 300V > 300 V	
4 ou 8 or - oder	3,1 x 4,1 x 10	Carbo-argent Silver-graphite Silber-Kohle	STANDARD pour utilisation normale à F.E.M for normal use at E.M.F für normalen Einsatz bei E.M.K	< 300 V < 300 V < 300 V	31 - 41 - CA